

A man in a dark suit stands with his hands on his hips, looking out over a vast, green hedge maze. The maze is composed of tall, neatly trimmed hedges that form a complex, winding path. The background shows a bright, sunny sky with scattered white clouds. A large, semi-transparent white circle is overlaid on the upper left portion of the image, containing the title text.

Declarația de Misiune
și Codul de Conduită
ale Grupului PAGO



1. Introducere

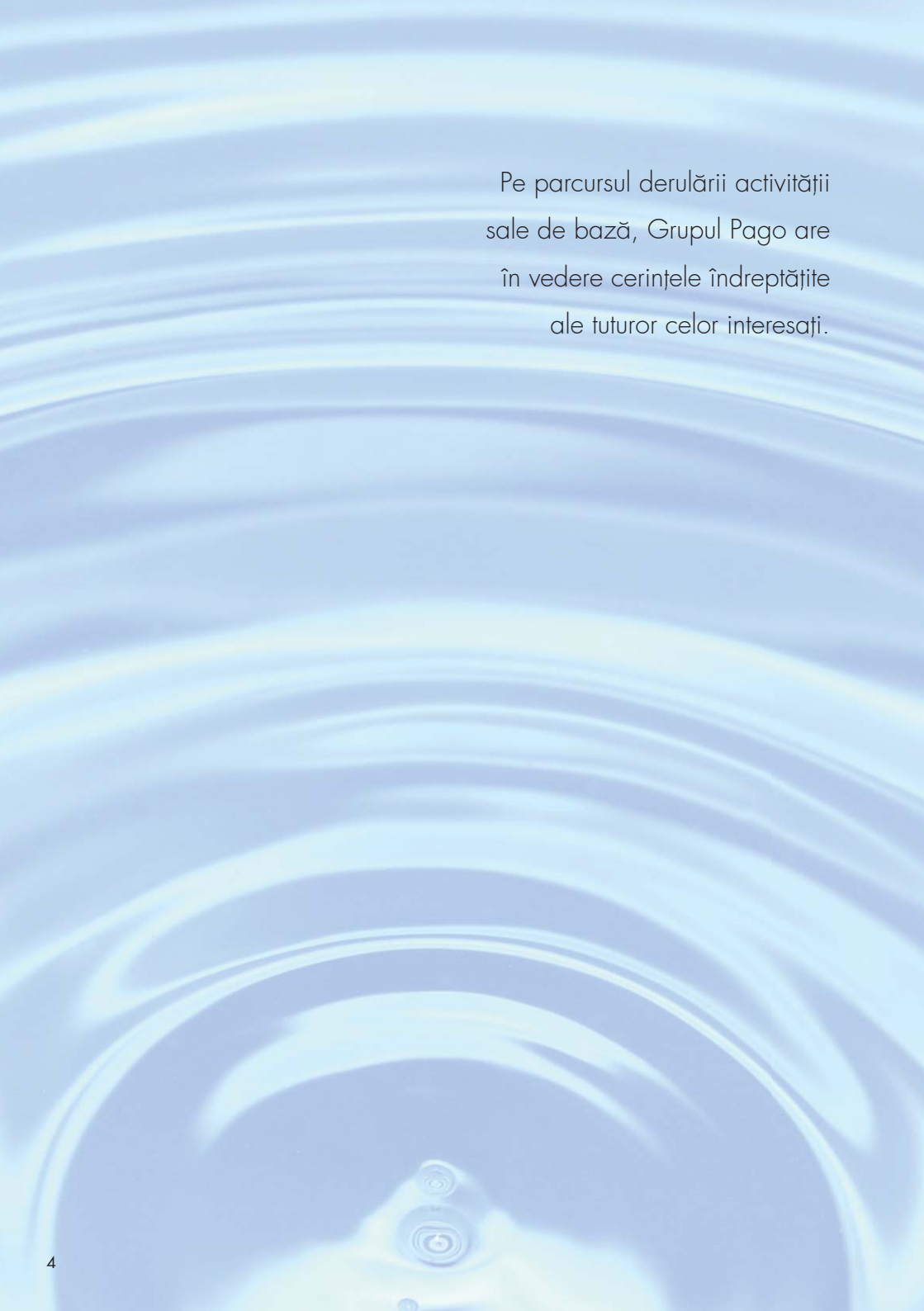
În Declarația sa de Misiune, Pago Holding AG descrie strategia și scopul activității sale, răspunzând unor întrebări cum ar fi: “Care este țelul companiei?” sau “Ce valori dorim să creăm și pentru cine?”

În Codul de Conduită, Pago Holding AG descrie principiile pe care intenționează să le urmeze în aplicarea Declarației de Misiune. Codul de Conduită conține principii etice clar formulate și verificabile ce trebuie respectate în orice împrejurare pentru atingerea țelurilor noastre.

Pentru Pago Holding AG, respectarea Codului de Conduită este mai importantă decât obținerea profitului.

Principiile aplicabile tuturor membrilor companiilor care fac parte din Grupul Pago¹ sunt stipulate atât în Declarația de Misiune, cât și în Codul de Conduită ale Pago Holding AG. Aceste principii pot fi detaliate și suplimentate prin reglementările interne ale companiilor individuale ori unităților de afaceri (BU), însă nu pot să contravină sub nicio formă cu specificațiile definitorii ale acestor două documente.

¹ Grupul Pago: Toate companiile care sunt consolidate în declarațiile financiar-contabile ale grupului, de exemplu acelea în care Pago Holding AG controlează, direct sau indirect, pachetul majoritar de acțiuni.



Pe parcursul derulării activității
sale de bază, Grupul Pago are
în vedere cerințele îndreptățite
ale tuturor celor interesați.

2. Declarația de Misiune

Activitatea de bază a Grupului Pago constă în acțiuni referitoare la etichetare:

- Îmbunătățim poziționarea produselor clienților² noștri în punctele de vânzare cu ajutorul decorării atractive a acestora.
- Oferim cumpărătorilor (clienților partenerilor noștri) cea mai bună informare posibilă asupra produsului și utilizării acestuia.
- Îmbunătățim capacitatea de producție a clienților noștri, furnizându-le o tehnologie sigură și eficientă de etichetare.
- Îmbunătățim logistica clienților noștri, începând de la achiziționare și producție până la distribuție, furnizându-le cea mai bună soluție de marcare a mărfurilor pe flux.

Grupul Pago urmărește o poziție dominantă pe piață, prin performanță. Acesta este motivul pentru care procesele din interiorul grupului, care aduc plus-valoare produselor, trebuie optimizate în termenii inovării și calității. Această optimizare este determinată de cadrul general al furnizării de servicii economice și presupune asumarea, sub aspectul rezultatului final, a responsabilității la fiecare nivel.

Pe parcursul desfășurării activității noastre ținem cont de cerințele îndreptățite ale tuturor părților interesate și de asemenea de definirea așteptărilor pe care noi le avem de la aceștia:

- Clienții noștri primesc produse de înaltă calitate la un preț corect. Produsul însemnând nu doar eticheta sau sistemul de etichetare, ci procesul complex care începe de la consilierea până la finalizarea și funcționarea proiectului. De la clienții noștri așteptăm o colaborare pe termen lung și o răsplătă corectă pentru serviciile noastre.
- Asigurăm angajaților noștri un mediu de lucru conform nevoilor și abilităților acestora, cu o siguranță ridicată a locului de muncă. Așteptăm de la angajații noștri un grad ridicat de inițiativă, angajament și contribuție pozitivă la climatul de afaceri.
- Familia de acționari, precum și ceilalți acționari primesc dividende conform cotelor deținute și riscurilor asumate. Familia de acționari are o relație specială cu afacerea "lor", care devine astfel o sursă de plăcere. De la acționari

² Pentru a nu îngreuna citirea textului, toate referirile la persoane au fost formulate la genul masculin; sa utilizat pentru ambele genuri această formă prescurtată.

Tratăm cu responsabilitate
societatea și mediul înconjurător.



așteptăm disponibilitatea de a renunța la maximizarea profitului lor în detrimentul altor părți interesate.

- Tratăm cu responsabilitate societatea și mediul înconjurător. Cu alte cuvinte:
 - ne asumăm partea noastră de responsabilitate în modelarea cadrului politic și a unei societăți stabile;
 - dorim să privim dincolo de bunăstarea noastră în privința mediului înconjurător, astfel încât generațiile viitoare să se poată bucura de cel puțin aceeași calitate a vieții așa cum o avem noi astăzi;
 - alocăm o parte din profitul companiei celor săraci și defavorizați, recum și pentru promovarea valorilor creștine în societate.

Ne așteptăm ca societatea să ne asigure un cadru propice dezvoltării de lungă durată a afacerilor și să ne sprijine în aplicarea Declarației noastre de Misiune.

Susținem practicile de afaceri
caracterizate prin onestitate,
loialitate, credibilitate și
simțul răspunderii.



3. Codul de Conduită

Prin Codul de Conduită stabilim valorile care stau la baza comportamentului nostru. Valorile și principiile bazate pe acestea arată condițiile în care Grupul Pago își propune să-și desfășoare activitatea. Iată de ce Codul de Conduită este ghid și referință pentru toți angajații Grupului Pago, astfel încât aceștia să-și poată desfășura activitatea printr-o practică de afaceri impecabilă din punct de vedere etic. Codul nu reglementează toate situațiile și circumstanțele posibile, dar aceasta nu înseamnă ca sunt permise comportamentele neetice care nu sunt concret specificate.

3.1 Valori de bază


Constituția statului elvețian începe cu următoarea formulare: "În numele lui Dumnezeu, cel Atotputernic". Acesta este cadrul în care Consiliul de administrație, ca instrument de management strategic corporativ, dorește să plaseze activitatea Grupului Pago. Cu alte cuvinte, Dumnezeu este instanța supremă în fața Căruia suntem cu toții responsabili de propriile noastre acțiuni. Iată de ce valorile fundamentale ale Grupului Pago se ghidează după valorile creștine ale Bibliei.

Credibilitate: Susținem practicile de afaceri caracterizate prin onestitate, loialitate, credibilitate și simțul răspunderii. Aceasta presupune inclusiv tratarea corectă a informațiilor confidențiale.

Echitate: În interacțiunea noastră cu părțile interesate, căutăm să evităm orice nedreptate și să acționăm corespunzător. Concret, aceasta înseamnă că respectăm demnitatea umană în toate relațiile noastre și creăm un mediu de lucru în care nu există discriminare ori hărțuire. Acest lucru implică, de exemplu, că refuzăm munca prestată de copii și plata acestora.

Standarde profesionale: Sarcina noastră este să creăm plus-valoare de nivel înalt pentru clienții noștri. Putem ajunge la aceasta prin cunoașterea clienților noștri, prin inovație, demonstrând cunoștințe de cel mai înalt nivel și furnizând servicii ireproșabile. Chiar și în situații critice acționăm într-o manieră corespunzătoare și controlată, în relație cu toate părțile interesate ori îndreptățite. Profesionalismul este asigurat printr-un management exemplar și promovat prin intermediul training-urilor ulterioare.

Transparență: Menținem un dialog constructiv și deschis cu toate părțile interesate ori îndreptățite. Aceasta se caracterizează prin faptul că nu avem intenții ascunse, iar acțiunile noastre sunt înțelese de toți partenerii noștri.



Ne ghidăm după
valori etice înalte
și ne adaptăm conduita
acestor valori de bază.

Integritate: Prestigiul nostru este clădit pe valorile noastre etice de bază și pe reputația noastră. De aceea ne ghidăm în această privință pe standarde etice înalte și ne adaptăm conduita acestor valori de bază. Obținerea profitului nu poate fi niciodată o justificare pentru a nu respecta legile aplicabile, de a nu ne asuma răspunderea sau de a accepta riscuri inadecvate.

Bun-simț: Respectăm întotdeauna oamenii și luăm în serios criticile. Considerăm propria performanță ca fiind datorată și contribuției celorlalți.

Aceste valori au scopul de a defini cultura organizațională a Grupului Pago. Înțelegem că alinierea propriei noastre culturi la aceste valori este un proces care ar putea genera disconfort. Aici este important ca Grupul Pago să creeze condițiile necesare pentru ca această cultură să se poată transforma într-o realitate zilnică.

3.2 Principii

În cele ce urmează descriem principiile noastre, care au scopul de a defini fără echivoc valorile noastre de bază și de a le asigura punerea în aplicare:

Incoruptibilitatea: Aplicarea valorilor noastre de bază include refuzarea oricărui avantaj personal rezultat în urma relației cu vreun client sau furnizor ori acordarea de avantaje personale unor terți cu scopul de a le influența conduita de afaceri. În acest domeniu sensibil al coruptibilității, coruperii și avantajelor personale, ne raportăm în mod firesc la toate reglementările în vigoare și ne abținem de la orice fapte care ar putea veni în contradicție cu valorile creștine.

Conflictele de interese: Toți angajații și acționarii Grupului Pago evită situațiile care ar putea conduce la un conflict între interesul lor personal și cel al grupului. Angajații trebuie să declare orice interese proprii sau ale rudelor apropiate în firme cu care companiile membre ale Grupului Pago au relații de afaceri (cu excepția companiilor listate la Bursă). Notificarea se face la secretariatul managementului grupului.

Clienții reprezintă capitalul nostru esențial, iar personalul angajat resursa cea mai importantă a Grupului Pago.



Clienții: Clienții noștri reprezintă capitalul esențial al Grupului Pago. De aceea facem orice efort necesar pentru a nu le dezamăgi încrederea pe care o au în noi; țintim să obținem cel mai înalt nivel posibil de satisfacere a clientului. De asemenea, avem încredere în clienți atunci când tratăm cu aceștia și nu ne ferim să analizăm deschis orice aspect critic. Relațiile noastre cu clienții sunt, mai presus de toate, bazate pe profesionalism și integritate. Respectul pentru valorile noastre de bază contează mai mult decât menținerea relației cu un client, indiferent de cât de important ar fi acesta.

Personalul: Personalul angajat reprezintă resursa cea mai importantă a Grupului Pago. De aceea, Grupul Pago este hotărât să recruteze și să mențină personalul bine calificat. O atenție deosebită este acordată instruirii și motivării angajaților. Facem ajustări în funcție de punctele lor forte și slabe, precum și de contribuția lor în echipă, ca întreg. Managementul grupului se străduie să creeze și să mențină un climat constructiv și agreabil de muncă, care să favorizeze performanța. Remunerarea angajaților se bazează în mod special pe principiul echității, având în vedere atât performanța individuală cât și particularitățile pieței. Grupul Pago așteaptă de la angajații săi să lucreze cu profesionalism, să arate dedicare față de bunăstarea companiei și inițiativă în dezvoltarea abilităților proprii și a celor profesionale.

Aționarii: Unul din scopurile principale ale Grupului Pago este să sporească valoarea investițiilor acționarilor prin intermediul unei politici de afaceri care să le asigure un venit sustenabil și adecvat și, totodată, să le apere investițiile. Aceasta presupune folosirea cu responsabilitate a banilor încredințați, respectând valorile materiale și nemateriale ale companiei.

Viața publică/Societatea: Grupul Pago și reprezentanții săi se conformează cu strictețe legilor și reglementărilor în vigoare și respectă practicile uzuale atât timp cât acestea nu intră în contradicție cu valorile stabilite în acest document.

Alte părți interesate ori îndreptățite: Respectăm acest Cod de Conduită în toate relațiile pe care le avem și evităm cooperarea cu parteneri sau terți ale căror standarde și conduită nu sunt compatibile cu ale noastre.

3.3 Asigurarea aplicării

Toți angajații noștri cunosc acest Cod de Conduită precum și toate instrucțiunile și procedurile referitoare la activitatea lor. Prevederile acestui Cod de Conduită au rolul de a da asigurări că nu va exista nimic în neconcordanță cu legile și regulile locale și că este făcut orice efort pentru evitarea contradicțiilor cu acestea. Orice încălcare este privită drept o ofensă serioasă; necunoașterea acestor cerințe nu va justifica nerespectarea lor.

Comunicare: Membrii Consiliului de administrație și Managementul sunt direct răspunzători pentru respectarea strictă a Codului de Conduită în interiorul Grupului Pago și pentru aducerea la cunoștința noilor angajați a acestui sistem de valori. Dacă un angajat nu știe sigur cum să reacționeze corect într-o anumită situație, el trebuie să ceară sfatul superiorului său ori, în caz de dubiu, de la managerul unității de afaceri (Directorul General).

Raportarea încălcărilor: Dacă cineva din personalul Grupului Pago are cunoștință de încălcarea legii sau a reglementărilor interne sau externe – inclusiv a prezentului Cod de Conduită – atunci are obligația de a informa superiorii sau de a raporta acest lucru managerului unității de afaceri. Superiorul care a fost informat va păstra confidențialitatea, pe cât posibil, asupra persoanei care l-a înștiințat.

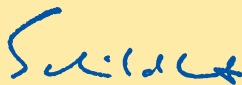
Măsuri disciplinare: Încălcările vor fi tratate în mod corespunzător. Directorul General va decide asupra penalizărilor care se impun împotriva celor vinovați și va informa managementul grupului.

Actualizări: Prezentul Cod precum și conduita în Grupul Pago vor fi periodic revizuite, astfel încât să poată fi fructificată experiența dobândită în scopul îmbunătățirii acestora.

Aprobat în ședința Consiliului de Administrație al Pago Holding AG din 27 Octombrie 2009.

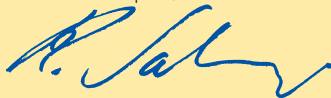
Din partea Consiliului de Administrație:

Președinte:



Dr. Markus Schildknecht

Vicepreședinte:



Rodolfo Saluz